



In Chinese - 中文版  
 In English  
 In French - en français  
 In German - auf Deutsch  
 In Italian - in italiano  
 In Japanese - 日本語で  
 In Korean - 한국어  
 In Spanish - en español

## IFCMからのお知らせ

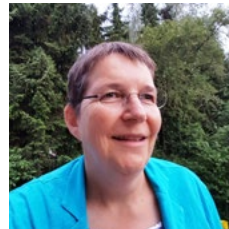
## IFCM会長より

国際合唱連合のエミリー・クオ・ヴォン会長から、以下のとおり、お知らせいたします。

- ・IFCM執行役員会は、先の10月にポルトガルのリスボンで会議を行い、2018年以降のIFCMのイベント、プログラム、アクティビティとして、数々の重要な計画を立てました。この会議は大成功に終わりました。
- ・IFCM理事会は、2018年の初回の公式会議を、来る1月にポルトガルのリスボンで行います。
- ・ドミニク・ルシェヴァル氏(フランス)が、執行役員会の推薦と理事会の承認により、IFCM財務担当執行役員に就任しました。ルシェヴァルさん、おめでとうございます。
- ・ソーニャ・グライナー氏(ドイツ)が、執行役員会の推薦と、理事会の承認により、IFCM法律顧問に就任しました。グライナーさん、おめでとうございます。
- ・リュウ・ペン氏(中国)が、会長に指名され、執行役員会と理事会の承認により、中国人初のIFCM理事に就任しました。ペンさん、おめでとうございます。



Dominique Lecheval



Sonja Greiner



Liu Peng

## 2017年世界合唱の日 - 2017年12月10日

何百万人もの合唱人に加わり、12月10日とその前後に“世界合唱の日”を祝いませんか？  
 平和と統合と相互理解の価値を信じるすべての人々の連帯を集団で表現しましょう。

アルゼンチン、オーストリア、カナダ、ドイツ、ハンガリー、アイルランド、イタリア、日本、カザフスタン、ノルウェー、パラグアイ、ペルー、フィリピン、ポーランド、ルーマニア、スロベニア、アメリカ合衆国の合唱団がすでに彼らのイベントを登録しています。みなさんも仲間に加わってください！

声明文はこちら：<http://www.worldchoralday.org/pdf/Proclamation.pdf>

世界合唱の日(WCD)のロゴ：こちら

登録先：<http://www.worldchoralday.org/events/subscription>

問い合わせ先：[project.manager@worldchoralday.org](mailto:project.manager@worldchoralday.org)

WORLD CHORAL DAY  
 10 December 2017  
 Share your passion with the world!  
 Teilt eure Leidenschaft mit der ganzen Welt!  
 Partagez votre passion avec tout le monde!

12月号(2017年)

合唱界をつなぐボランティア



# IFCMeNEWS



1400 Singers from Adolf Fredriks Music Classes and the Stockholms Musikgymnasium during a Lucia concert celebrated together with the World Choral Day

第12回世界合唱シンポジウム(WSCM2020)  
キア・オラ・コウトウ(みなさん、こんにちは)  
ニュージーランド・アオテアロアからご挨拶

A promotional poster for the 12th World Symposium on Choral Music (WSCM 2020) in Auckland, New Zealand. The background is a night-time photograph of the Auckland city skyline, featuring the Sky Tower and various illuminated buildings. The text on the poster includes:  
- Top left: "Pre-register now and be in the draw for an excursion to one of New Zealand's top experiences! Details at: [wscm2020.com](http://wscm2020.com)"  
- Top right: "W S C M 2020 AUCKLAND NEW ZEALAND JULY 11-18 2020"  
- Bottom left: "NEW ZEALAND.COM" with a silver fern logo.  
- Bottom center: Logos for "IFCM" and "NZCF NEW ZEALAND CHORAL FEDERATION".  
- Bottom right: "AUCKLAND 100% PURE NEW ZEALAND" logo.  
- Small text at the bottom: "Photo: Chris McLennan" and "The 12th World Symposium on Choral Music is a project sponsored by the International Federation for Choral Music."

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

<http://ifcm.net/>

© 2017 IFCM - All rights reserved

## 世界青少年合唱団2018 — 中国・内モンゴル



現在、2018年世界青少年合唱団(WYC)のオーディション応募を受付中です。締め切りは2018年2月15日です。世界中からなるべく多くの優れた歌手を募集できるよう、今回もまたみなさんのご協力をお願いいたします！

2018年セッションは、2018年7月4日～25日、内モンゴルで行われます。団員は、内モンゴル、北京、貴州省を回る演奏旅行を行い、**Helene Stureborg** (スウェーデン)の指揮により20世紀の北欧とヨーロッパの合唱曲を、**Jonathan Velasco** (フィリピン)の指揮によりアジア民謡とポピュラー音楽を演奏します。応募資格は、基礎レベル、または、セミプロ・レベルの音楽教育を受けていること、熱意ある合唱歌手であることです。該当する方はぜひ、2018年2月15日までに、下記のサイトに直接ご応募するか、募集協力機関のひとつにご連絡ください。

応募先: <https://www.worldyouthchoir.org/apply>

募集協力機関: <https://www.worldyouthchoir.org/national-recruiters>

団員募集協力に興味がある方は、下記の宛先に連絡するか、WYCのサイトをお訪ねください。

連絡先: <mailto:info@worldyouthchoir.org>

ウェブサイト: <http://www.worldyouthchoir.org/>

## アフリカにおける「国境のない指揮者」2017年度の活動

2017年はアフリカで開かれているIFCMプロジェクト「国境のない指揮者」にとって大事な一年となりました。これまで10回のセッションが開催されてきましたが、そのうちの7回はエミリー・クオ・ヴォンさんからの寄付金によって、財政的に支えられてきました。

さらに、ケニアの指揮者の何人かは、米国で開催された研修会で恩恵を受けることができました。



Libreville, Gabon

ガボン共和国では1月・6月・11月と3回の研修会が開催され、参加者はアナリーゼ・音楽理論と合唱団のために必要な発声テクニックに精通できました。

トーゴ共和国では2月・11月と2回の研修会が開催されました。参加者は合唱指揮法と世界のレパートリーを集中的に学びました。さらに定期的な勉強会が2月から11月の間に開かれ、研修生がより早く上達することができました。

コートジボワール共和国では2月・9月と2回の研修会が開催され、6回シリーズの最終回を迎えることができました。その結果、地元の2人の講師が次の研修会で指導できるようになりました。



Arnel Minto'o, Gabon

コンゴ民主共和国のキンシャサでは3月・9月と2回の研修会が開催されました。いまでは50人の参加者が初心、中級、上級のレベルに分かれて学んでいます。レッスンとプログラムの進捗状況を監視する外部から来る指導監督者のもと、4人の講師が自分たちで指導する予定です。

セネガル共和国で10月に行われた合唱指揮講座は、カリフォルニア大教育学部祭の一環で開催され、10人が参加しました。その参加者の半数は以前に「国境のない指揮者」の研修を受けたことがある人たちでした。あと数回の研修会を開いたのちに、何人かは地元講師となって、研修会を引き継ぐことができると考えています。10月の研修会ではスコアリーディングと指揮の動作に焦点を当てました。

ティエリー・ティエボー

(アフリカにおける「国境のない指揮者」プロジェクト・コーディネーター)

[tthiebaut@choralies.org](mailto:tthiebaut@choralies.org) — <http://ifcm.net/cwb-2/>



Abidjan, Côte d'Ivoire



Lomé, Togo



## 中国国際合唱祭 & IFCM世界合唱教育会議

第14回中国国際合唱祭 & IFCM世界合唱教育会議が、2018年7月19日～25日、北京で開催されます。詳しくはこちらをごらんください。

<http://en.cicfbj.cn/> 英語

<http://www.cicfbj.cn/> 中国語

## IFCM創設メンバーからのお知らせ

### ヨーロッパ合唱連盟 (ECA-EC)

みなさんは次の夏はどちらで歌う予定でしょうか？ わたしたちの合唱祭、第20回ヨーロッパ・カンタート (**EUROPA CANTAT Festival XX**) に参加しませんか？

開催期間は、2018年7月27日～8月5日、開催地は、エストニアのタリンです。ヨーロッパや世界の各地から3,000人を超える参加者が集まり、アトリエやワークショップでの活動を通じて、歌に対する情熱を分かち合い、お互いの文化を学びます。また、最後に行う演奏会で演奏したり、招待合唱団の演奏を聴いたりし、ともに楽しい時を過ごします。

ぜひ、プログラムをチェックし、歌手のための45のアトリエからひとつ選んで、参加登録していただきますように！

申し込み締め切り：2017年12月31日

問い合わせ先：[info@ectallinn2018.ee](mailto:info@ectallinn2018.ee)

ヨーロッパ・カンタートについて：<http://www.ectallinn2018.ee/>



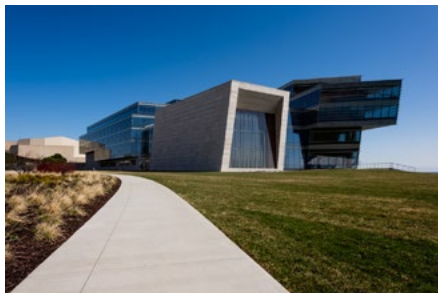
### 全米合唱指揮者協会 (ACDA)

児童および青少年合唱団の指揮者のための研修会

2018年1月13日～14日

米・テキサス州ヒューストン

このイベントは、学校、地域、教会の児童および青少年合唱団の指揮者のために企画されたもので、内容としては、プレゼンテーション、読譜会、演奏会などがあります。参加申込みと詳細は、こちらで。[https://acda.org/ACDA/Conference/Boychoir\\_Biennial\\_Symposium.aspx](https://acda.org/ACDA/Conference/Boychoir_Biennial_Symposium.aspx)



## 2018年合唱研究シンポジウム

2018年9月14日～15日

米・イリノイ州 エバンストン

このイベントの目的は、合唱、合唱団のサウンド、合唱教育、および、教育における公平性やインクルージョンといった関連分野に関して、知識と経験を深めることです。現在、研究発表者を募集中です。

詳しくはこちら: <https://acda.org/ACDA/Conference/Special Event/Symposium on Research in Choral Singing.aspx>

全米合唱指揮者協会は現在、来年の2月～3月に全国各地で行われる2018年地域別カンファレンスの準備を行っています。2月14日～15日 中部および北中部(イリノイ州シカゴ) / 2月21日～24日 南部(ケンタッキー州ルイヴィル) / 3月7日～11日 東部(ペンシルベニア州ピッツバーグ) / 3月7日～11日 南西部(オクラホマ州オクラホマ・シティ) / 3月7日～10日 北西部(オレゴン州ポートランド) / 3月14日～17日 西部(カリフォルニア州パサデナ) 詳細はこちら。

スケジュールを空けておきましょう。次のACDA全国大会は、2019年2月27日～3月2日、米・ミズーリ州カンザスシティで開催されます。



## IFCM会員からのお知らせ

### コーラル・カナダからのお知らせ

みなさんをご招待します!! カナダの隔年の合唱カンファレンス&フェスティバル、“ポディウム・オン・ジ・エッジ:海から海へ海へと歌う”にご参加ください。2018年6月29日～7月3日、セント・ジョンズ(ニューファンドランド・ラブラドル州)で開催。

詳しくは: <http://www.podiumconference.ca>

お問い合わせ: [podium@choralcanada.org](mailto:podium@choralcanada.org)

ソーシャル・メディアのフォローもよろしく:





## コーク国際合唱祭

意欲をそそるイベント！

個人や合唱団のみなさんへ。IFCM会員の“コーク国際合唱祭”からお誘いです。“グロー・コーク”と“世界合唱の日”の祝祭の一環として、12月10日(日)の大パレードにともに加わり、クリスマスキャロルの歌声を響かせませんか？ 参加ご希望の方は、こちらにご連絡ください。[sinead@corkchoral.ie](mailto:sinead@corkchoral.ie)

コーク国際合唱祭・実行委員たちのこの企画に触発されたのでは？ みなさんも、世界合唱の日のためにご自身のイベントを企画しましょう。また、12月10日前後に予定しているイベントを“世界合唱の日”にリンクさせましょう。



## 第9回アメリカ・カンタート

2019年4月12日～21日、パナマ開催

世界各地の歌手、指揮者、合唱団の参加する10日間のプログラム。太平洋沿岸で初開催。2019年イベロ・アメリカ世界文化首都、美しいパナマの町の創立500年を祝って。

詳しくは、こちらをごらんください。[info@america-cantat9.org](mailto:info@america-cantat9.org)

ICB、Eニュース、IFCM公式ホームページで、みなさんの合唱イベントを世界に宣伝しましょう

毎月配信のEニュースや季刊誌会報ICB、会報ICB電子版のほか、[www.ifcm.net](http://www.ifcm.net) と [ICB.ifcm.net](http://ICB.ifcm.net)でも広告スペースをご利用いただけるようになりました。料金・サイズはこちらでご確認ください。[Reserve A Space form](#)

多数の利用件数を誇るIFCMのサイトやニュース媒体をぜひ活用し、みなさんの合唱イベントを宣伝してください！

## 世界の合唱イベントカレンダー 2017年12月・2018年1月

30 Nov-4 Dec : Advent in Weimar directed by Colin Durrant, Germany -

[www.runbysingers.org](http://www.runbysingers.org)

1-2 Dec : 27th International Festival of Advent and Christmas Music with Petr Eben Prize, Prague, Czech Republic - [www.or-fea.cz](http://www.or-fea.cz)

1-3 Dec : 3rd Warsaw Advent and Christmas Choir Festival, Poland -

<http://warsaw.christmasfestival.pl/>

2-6 Dec : International Festival Chorus Inside Advent, Rome, Italy - [www.chorusinside.com](http://www.chorusinside.com)

3-6 Dec : International Festival of Advent and Christmas Music, Bratislava, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)

3-6 Dec : International Festival/Contest Gran Fiesta, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

3-6 Dec : Vocal Competition Voices of Costa Brava, Lloret de Mar, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

5-8 Dec : International Festival/Competition Talents de Paris, France - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

8-10 Dec : 8th Krakow Advent and Christmas Choir Festival, Poland - <http://krakow.christmasfestival.pl/>

10 Dec : World Choral Day 2017, around the world - <http://ifcm.net/>

14-17 Dec : 25th International Sacred, Advent & Christmas Music Festival and Choir Competition Cantate Domino Kaunas, Lithuania - [www.kaunascantat.lt](http://www.kaunascantat.lt)

14-18 Dec : International Festival Chorus Inside Advent, Budapest, Hungary - [www.chorusinside.com](http://www.chorusinside.com)

26 Dec 2017-2 Jan 2018 : Join Simon Carrington to sing in Barcelona in 2017/2018, Barcelona, Spain - [www.Klconcerts.com](http://www.Klconcerts.com)

28 Dec 2017-2 Jan 2018 : Ambleside Winter School, United Kingdom - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)

7-10 Jan: Vocal Competition Voices of Costa Brava, Lloret de Mar, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

8-12 Jan: The Harold Rosenbaum Choral Conducting Institute Workshop, New York, USA - <http://www.haroldrosenbaum.com/institute.shtml>

12-15 Jan: The Complete Conductor, orchestral conducting for the choral director, New York, USA - [www.DCINY.org](http://www.DCINY.org)

15 Jan: The Music of Sir Karl Jenkins: A DCINY Tenth Anniversary Celebration, Carnegie Hall, New York USA - <https://www.carnegiehall.org/Calendar/2018/1/15/0700/PM/The-Music-of-Sir-Karl-Jenkins/>

15 Jan: Women's Voices Chorus Commission Competition, Chapel Hill NC, USA - <http://womensvoiceschorus.org/2019-commission-competition/>

25-29 Jan: Sing'n'Pray Kobe, Japan - [www.interkultur.com](http://www.interkultur.com)

28 Jan-2 Feb: Singing in Castara, Trinidad and Tobago - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)

31 Jan-4 Feb: 3rd Misatango Choir Festival Vienna, Austria - [www.misatango.com/](http://www.misatango.com/)

### IFCMとともに、合唱教育をプロモートしませんか？

この絵葉書をみなさんの合唱協会のニュースレター、マガジン、フェイスブックで公開してください。データ(JPGまたはPDF)は、[office@ifcm.net](mailto:office@ifcm.net)でお求めください。



**IT HELPS YOU TO GROW!**

Powered by 

